

Discovery Connect DS-C101W-G

BEDIENUNGSANLEITUNG

ELAC The life of sound.

Wichtige Sicherheitshinweise

1. Allgemeines

- Lesen und beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise und bewahren Sie diese sorgfältig auf.
- Beachten Sie alle Warnungen, die auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung vermerkt sind. Überprüfen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme auf vorhandene Schäden. Das Produkt muss sich in einem einwandfreien Zustand befinden. Beschädigte Teile können zu Verletzungen führen.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Schließen Sie das Gerät gemäß den Vorgaben in der Bedienungsanleitung an.

3. Aufstellungsort

- Das Gerät darf nur auf ebenen Untergründen aufgestellt werden.
- Vermeiden Sie als Aufstellort folgende Orte:
 - mit direkter Sonneneinstrahlung
 - mit hoher Feuchtigkeit
 - die vibrationsanfällig sind
 - an denen besonders heiße oder kalte Temperaturen auftreten

Blockieren Sie niemals Lüftungsschlitze. Beachten Sie beim Aufstellen die Anweisungen des Herstellers.

- Stellen Sie das Gerät nicht in ein geschlossenes Regal oder einen geschlossenen Schrank.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen auf das Gerät bzw. in dessen unmittelbare Nähe.
- Positionieren Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe eines Transformators, da es sonst durch elektromagnetische Einstrahlung des Transformators zu einem Brummen der Tieftöner kommen kann.

4. Wartungsarbeiten

GEFAHR! Öffnen Sie niemals das Gehäuse, da im Gerät gefährliche Spannungen vorhanden sein können!

Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Das Gerät muss gewartet werden, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt wurde, z.B. wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt wurde, Flüssigkeiten auf das Gerät verschüttet wurden oder Gegenstände auf das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde. Öffnen Sie niemals das Gerät, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom möglichst zu vermeiden. Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.



5. Reinigung

HINWEIS: Verwenden Sie zur Reinigung nur ein weiches Tuch mit glatter Oberfläche bzw. einen weichen Pinsel. Verwenden Sie auf keinen Fall Scheuermittel, Alkohol, Waschbenzin, Möbelpolitur oder Ähnliches zur Reinigung! Möbel sind häufig mit den verschiedensten Lacken und Kunststoffen beschichtet, die mit chemischen Substanzen behandelt sein können. Manche dieser Substanzen können Bestandteile enthalten, die die Gummifüße angreifen und aufweichen.

6. Entsorgung

Die Verpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie diese bitte umweltgerecht. Werfen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Führen Sie das Gerät entsprechend den geltenden gesetzlichen Vorschriften einer geordneten Entsorgung zu. Erkundigen Sie sich hierzu bei Ihrer Stadtverwaltung nach geeigneten Möglichkeiten, damit die im Gerät enthaltenen wertvollen Rohmaterialien wiederverwendet werden können. Machen Sie das Gerät vor der Entsorgung unbrauchbar

7. Netzanschluss

Schließen Sie das Gerät nur an die auf der Rückwand des Gehäuses angegebenen Spannungen an. Der Anschluss an andere Spannungen kann zu irreversiblen Schäden am Gerät führen und hat das Erlöschen der Gewährleistung zur Folge. Die Verwendung von Netzsteckeradaptern wird nicht empfohlen, da diese den Anschluss an andere als den auf der Rückseite des Gerätes vermerkten Spannungen ermöglichen.

8. Konformitätsinformationen für den Wireless Transmitter

Das Präfix „IC“ vor der Zertifikatnummer zeigt an, dass die technischen Spezifikationen der Kanadischen Industrie eingehalten werden. Die Geräte erfüllen die von FCC und IC festgelegten Grenzwerte für Störausstrahlung in einer beliebigen Umgebung. Die Geräte sollten mit einem Mindestabstand von 20 cm zwischen Sender und Körper installiert und in Betrieb genommen werden. Der Sender sollte nicht in unmittelbarer Nähe zu anderen Sendern oder Antennen in Betrieb genommen werden.

Der Betrieb des Gerätes ist Gegenstand der folgenden 2 Bedingungen:

- 1) Das Gerät darf keinerlei Störungen verursachen.
- 2) Das Gerät darf durch Störungen nicht beeinträchtigt werden, auch wenn die Störungen ungewollte Aktionen des Gerätes hervorrufen.

Um eventuelle Funkinterferenzen mit anderen Anwendern zu vermeiden, sollte die Antenne und ihre Empfindlichkeit so gewählt werden, dass die äquivalente isotrope Strahlungsleistung nur so hoch ist wie erlaubt und gleichzeitig eine erfolgreiche Kommunikation aufrechterhalten werden kann.

Philosophie

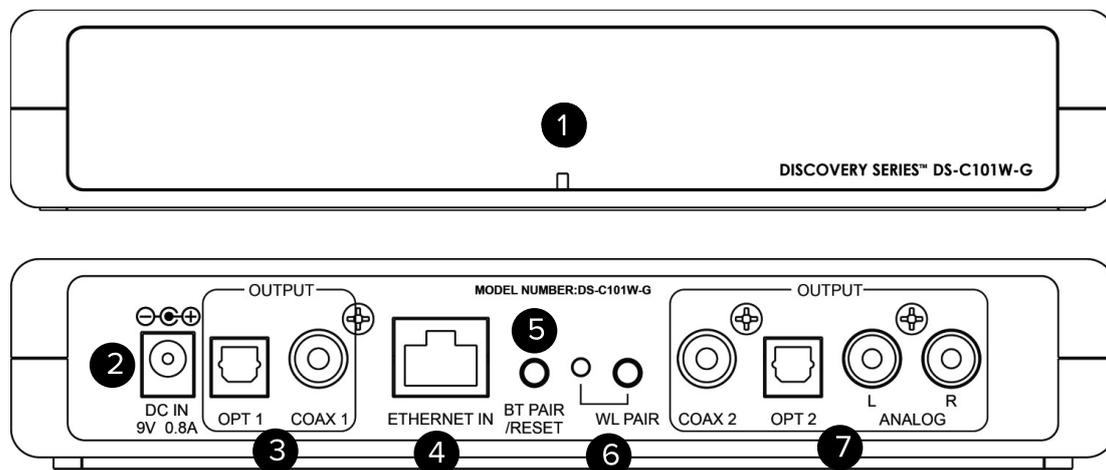
Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses ELAC Produkts entschieden haben.

Seit der Firmengründung im Jahre 1926 hat sich ELAC stetiges Streben nach Höchstleistung zum Prinzip gemacht.

Ihre neuen ELAC Geräte mit ihren qualitativ hochwertigen Bauteilen wurden für höchste Ansprüche konstruiert und bieten exquisite Klangqualität. Konzipiert wurden sie von einer Gruppe passionierter Entwickler mit dem Ziel, eine völlig neue Dimension der Klangwiedergabe in Ihr Zuhause zu bringen. Viel Freude mit Ihrem Gerät!

Anschlüsse und Anzeigen

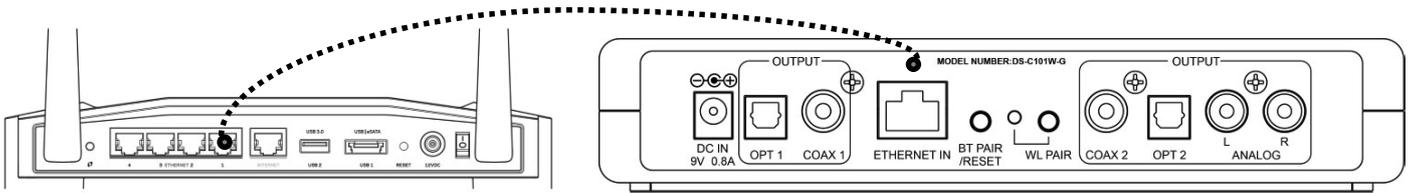
1. Multifunktions-LED – Diese LED zeigt den momentanen Betriebszustand des Discovery Connect an.
 - Die Helligkeit der LED kann mit Hilfe der kostenlosen iOS- / Android- App oder per Web-Interface geändert werden.
 - Weitere Erklärungen zur Funktionsweise der LED finden Sie in späteren Kapiteln.
2. Stromversorgungsanschluss – Für den Anschluss an das externe Netzteil (im Lieferumfang).
3. Ausgang 1 – Nativer digitaler Audioausgang für Discovery Music Server und Roon Cores.
4. Ethernet Anschluss – Verwenden Sie diesen, um den Discovery Connect an Ihr Heimnetzwerk anzuschließen (beste Lösung). Zum Anbinden an ein Wireless Netzwerk, lesen Sie bitte Seite 5.
5. Bluetooth Pairing- / Reset-Taste – Wird verwendet, für das Pairing mit anderen Bluetooth-Audio-Geräten.
6. Wireless Pairing-Taste – Diese Taste wird verwendet, um den Discovery Connect mit anderen AirX²-Komponenten zu pairen. Für weitere Erläuterungen, lesen Sie weiter auf Seite 11.
7. Ausgang 2 – Analoge und digitale Ausgänge für Discovery Music Server, Roon Cores, Spotify Connect, Air Play und Bluetooth. Der Ausgang liefert stets 96 kHz / 24 Bit.



Verbinden mit Discovery

Verbindung per Kabel

1. Verwenden Sie ein Ethernet-Kabel (nicht im Lieferumfang), um den Discovery Connect an einen freien LAN-Port Ihres Routers bzw. Switches anzuschließen.
2. Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an der Stromversorgungsbuchse an und stecken Sie es in eine freie Steckdose ein.
3. Die Status-LED blinkt während des Startvorganges. Sobald dieser beendet ist, leuchtet sie permanent, um anzuzeigen, dass eine Netzwerkverbindung besteht und das Gerät bereit ist, Musik abzuspielen.



WLAN-Verbindung

1. Laden Sie die Discovery Connect App aus dem Google Play Store bzw. dem Apple App Store herunter.
2. Vergewissern Sie sich, dass Bluetooth bei Ihrem Smartphone / Tablet aktiviert ist und starten Sie die Discovery Connect App.
3. Die App sollte u.a. den Discovery Connect anzeigen (s. Fig. 1).
4. Wählen Sie den Discovery Connect aus. Sie werden zum Hauptmenü geführt. Wählen Sie „WiFi-Setup“ aus.
5. Es wird eine Liste aller verfügbaren WLAN-Netze angezeigt (s. Fig. 2). Wählen Sie Ihr Netz aus. Sofern Ihr Netzwerk passwortgeschützt ist, geben Sie das Passwort ein (s. Fig. 3) und klicken Sie auf „submit“. Das Gerät führt dann einen Reboot durch und verbindet sich dann mit Ihrem Netzwerk.

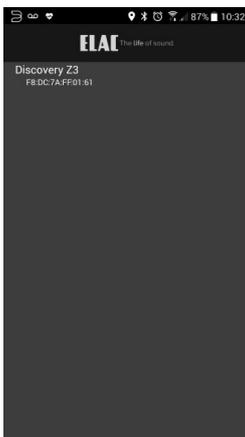


Fig 1

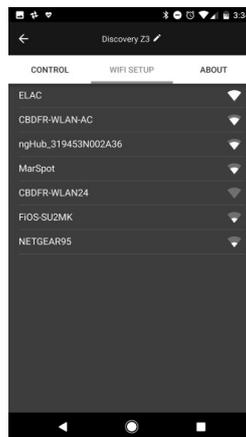


Fig 2

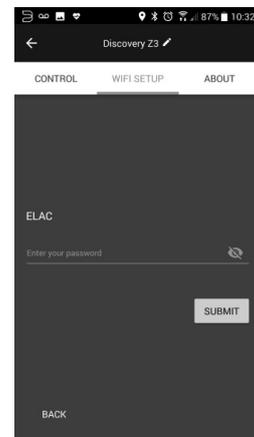
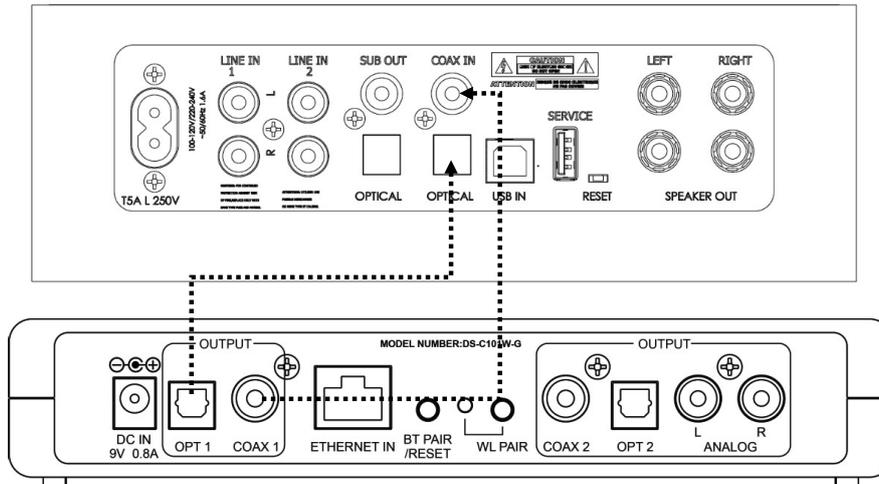


Fig 3

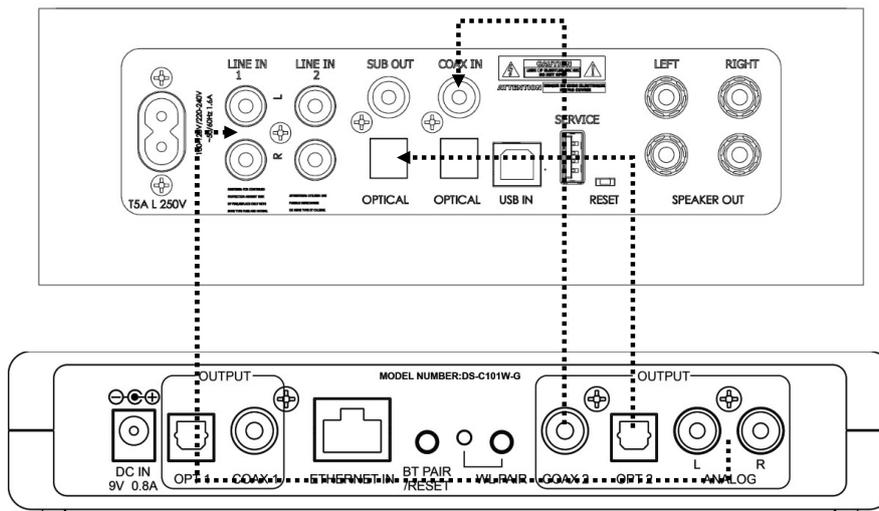
Ausgang 1 – Nativer digitaler Audioausgang



Ausgang 1 bietet einen nativen digitalen Audioausgang ohne Samplerate-Umsetzung bis 192 kHz / 24 Bit an. Dieser Ausgang wird allerdings nicht von AirPlay, Bluetooth oder Spotify Connect unterstützt. Verbinden Sie einfach den optischen bzw. koaxialen Digitalausgang des Discovery Connect mit dem optischen bzw. koaxialen Audio-Eingang Ihres Vollverstärkers / Receivers / Vorverstärkers / DACs.

Ausgang 2 – Kombiniertes analoges und digitales Audio

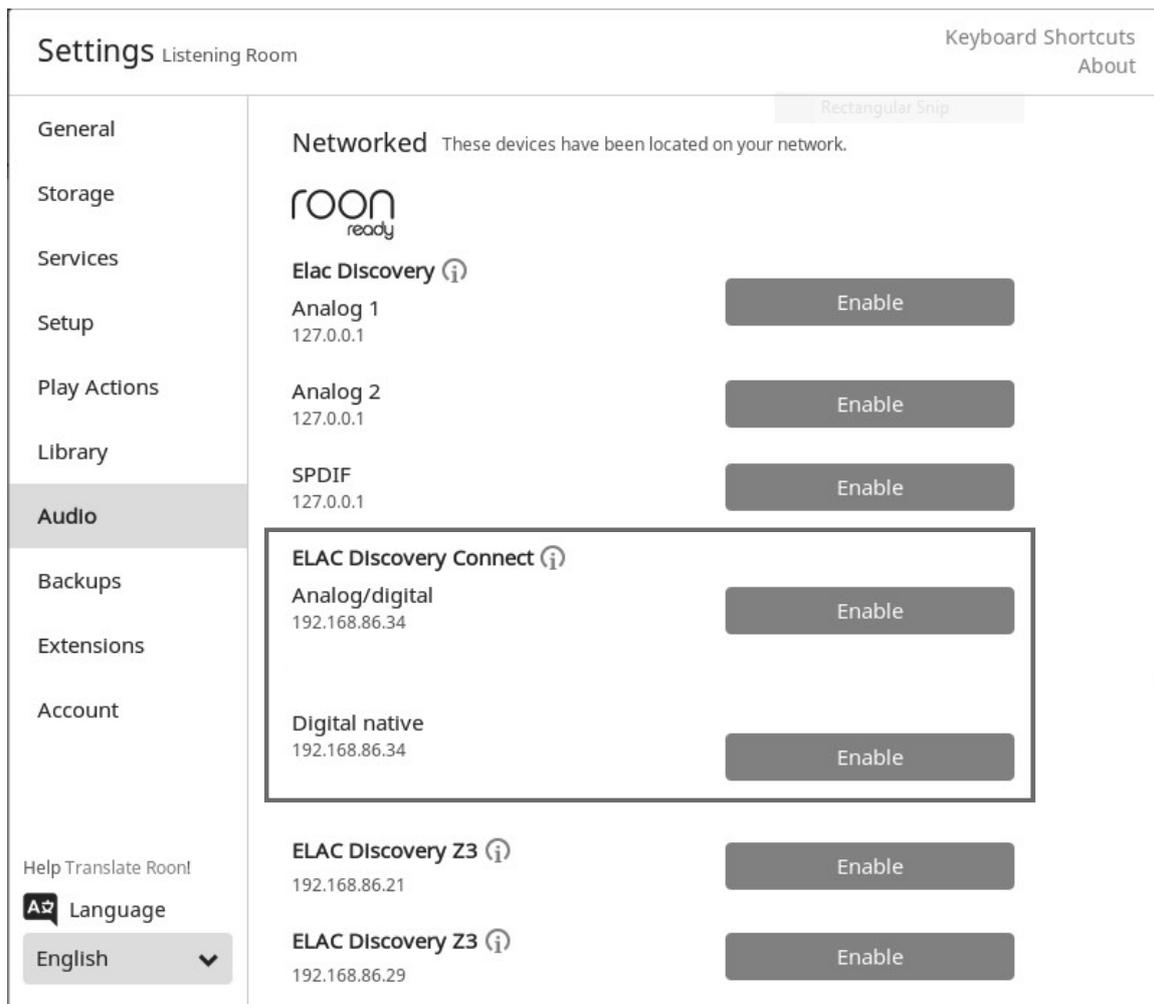
Ausgang 2 bietet Ihnen sowohl analoge als auch digitale Ausgänge. Jegliche Audioformate werden in das Format 96 kHz / 24 Bit konvertiert, es sei denn der AirX²-Ausgang ist aktiviert. In diesem Fall wird der Inhalt auf 44.1 kHz / 16 Bit konvertiert. Ausgang 2 unterstützt Roon Ready, Discovery Ready, Spotify Connect, AirPlay und Bluetooth.



Betrieb zusammen mit Discovery Music Server bzw. Roon

Aktivieren des Discovery Connect in Roon bzw. Roon Essentials

Nachdem Sie den Discovery Connect an Ihr Heimnetzwerk angeschlossen haben, starten Sie Roon / Roon Essentials auf Ihrem PC / Tablet. Navigieren Sie zu „Settings“ – „Audio“. Eine Liste der verfügbaren Audioausgabebeziele wird angezeigt. Suchen Sie nach Discovery Connect und klicken Sie zur Aktivierung auf „Enable“. Sie können, bei Bedarf, den angezeigten Namen ändern. Ab jetzt ist der Discovery Connect von Roon / Roon Essentials in der Audioausgangssektion verfügbar.



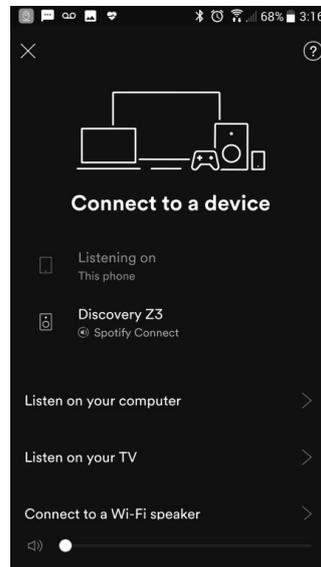
The screenshot shows the 'Settings' interface for a 'Listening Room'. The 'Audio' section is selected in the left sidebar. The main content area is titled 'Networked' and lists several audio output devices. A red box highlights the 'ELAC Discovery Connect' section, which includes 'Analog/digital' and 'Digital native' options, both with 'Enable' buttons. Other devices listed include 'Elac Discovery' (Analog 1, Analog 2, SPDIF) and 'ELAC Discovery Z3' (two instances), all with 'Enable' buttons. The interface also includes a 'Keyboard Shortcuts' link and a language selection dropdown set to 'English'.

Device Name	IP Address	Action
roon ready		
Elac Discovery ⓘ		Enable
Analog 1	127.0.0.1	Enable
Analog 2	127.0.0.1	Enable
SPDIF	127.0.0.1	Enable
ELAC Discovery Connect ⓘ		
Analog/digital	192.168.86.34	Enable
Digital native	192.168.86.34	Enable
ELAC Discovery Z3 ⓘ	192.168.86.21	Enable
ELAC Discovery Z3 ⓘ	192.168.86.29	Enable

Verwendung von Spotify

Verwendung von Spotify Connect

1. Wenn Sie den Discovery Connect bereits mit Ihrem Heimnetzwerk verbunden haben, fahren Sie bitte mit Schritt 2. fort. Sollten Sie noch keine Verbindung mit dem Heimnetzwerk aufgebaut haben, folgen Sie bitte der Anleitung auf Seite 7 und schließen Sie die Installation ab. Danach fahren Sie mit Schritt 2 auf dieser Seite fort.
2. Laden und installieren Sie die Spotify App auf Ihrem Smartphone / Tablet / PC. Spotify Connect benötigt eine Premium-Mitgliedschaft, um dieses Feature nutzen zu können.
3. Starten Sie die Spotify App. Am unteren Bildschirmrand erscheint ein Hinweis, dass ein Ausgabegerät verfügbar ist. Sobald Sie auf den Hinweis klicken, erscheint eine Liste aller verfügbaren Spotify Connect Endpunkte. Wählen Sie hier Discovery Connect. Von nun an erfolgt die Musikwiedergabe über den Discovery Connect.
Hinweis: Die Lautstärkeinstellung, die Sie über Spotify oder Ihr Smartphone vornehmen, ist nun mit der Lautstärkeinstellung des Discovery Connect verbunden.



Wiedergabe per Bluetooth

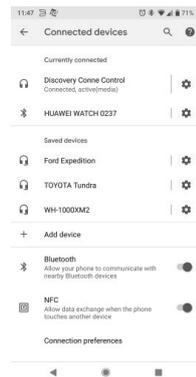
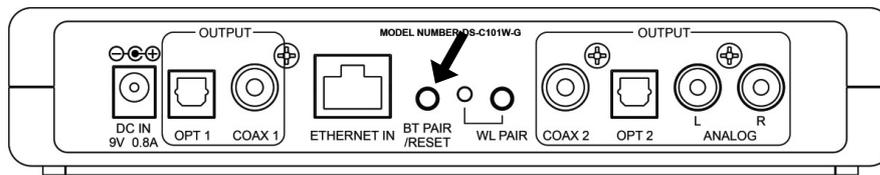
Pairen Ihres Smartphones / Tablets für die Audiowiedergabe per Bluetooth

Hinweis: Bitte beachten Sie, dass ein Pairing nur nötig ist, wenn Sie Musik von Ihrem Smartphone über den Discovery Connect wiedergeben möchten. Wenn Sie lediglich die App zur Steuerung verwenden möchten, ist ein Pairing nicht erforderlich.

Sie können den Pairing-Vorgang mit Hilfe der App starten, oder Sie verwenden die Pairing-Taste auf der Rückseite des Discovery Connect.

Bluetooth-Pairing mit Hilfe der Pairing-Taste auf der Rückseite

1. Drücken und halten Sie die BT Pair-Taste auf der Rückseite des Discovery Connect (s. Fig. 1) für 5 Sekunden fest bzw. bis die LED rot blinkt.
2. Navigieren Sie zu den Bluetooth-Einstellungen Ihres Smartphones und suchen Sie nach neuen Bluetooth-Geräten (s. Fig. 2). Wählen Sie den Discovery Connect aus der Liste der verfügbaren Geräte aus. Sofern eine Bluetooth-Pin benötigt werden sollte, akzeptieren Sie die vom Smartphone vorgeschlagene und wählen Sie „pair / connect“. Die Audioausgabe Ihres Smartphones erfolgt nun über den Discovery Connect. Bitte beachten Sie, dass nun 2 Lautstärkeinstellungen aktiv sind: Smartphone und Discovery Connect.
- 3.



Bluetooth Pairing per App

1. Laden Sie die Discovery Connect App aus dem Google Play Store bzw. Aus dem Apple App Store herunter und installieren Sie diese.
2. Starten Sie die App und wählen Sie den Discovery Connect aus der Liste der verfügbaren Geräte aus (sofern dies das erste Mal ist, dass Sie die App starten). Aktivieren Sie den Schalter „Bluetooth Discoverable“ auf der „Control“-Seite.
3. Navigieren Sie auf Ihrem Smartphone zur Seite der Bluetooth-Settings und lassen Sie nach neuen Geräten suchen (s. Fig. 2). Wählen Sie den Discovery Connect aus der Liste der verfügbaren Geräte aus. Sofern eine Bluetooth-Pin benötigt werden sollte, akzeptieren Sie die vom Smartphone vorgeschlagene und wählen Sie „pair / connect“.

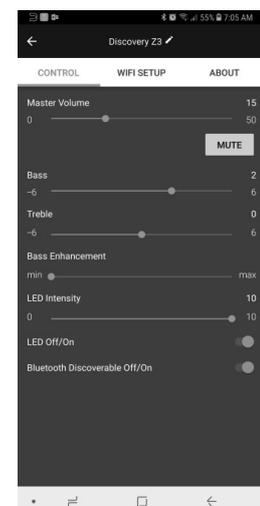
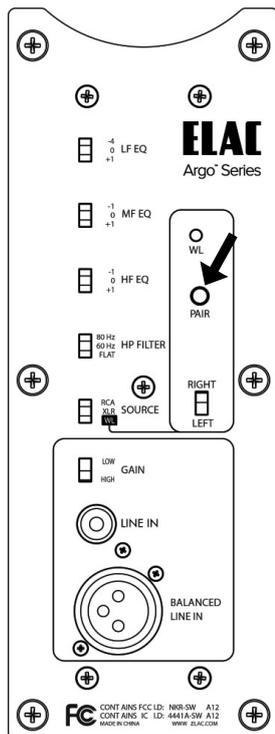
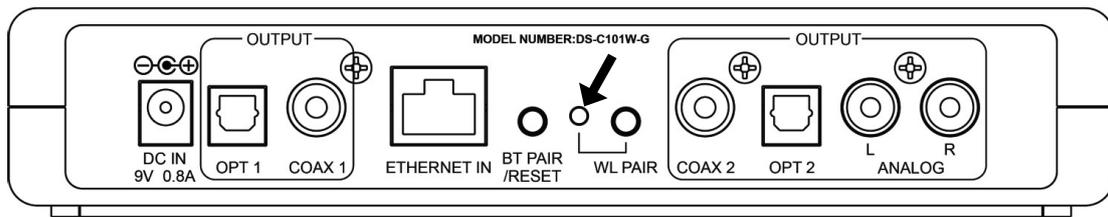


Fig 3

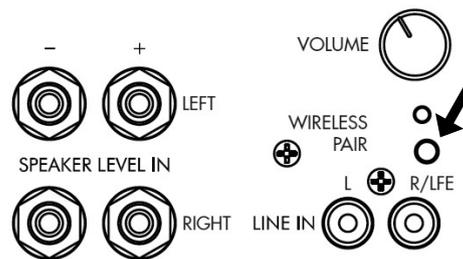
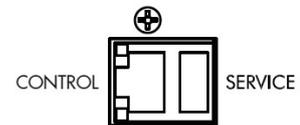
AirX² Wireless

- Den Wireless Transmitter mit anderen AirX²-Komponenten zu pairen ist sehr einfach. Folgen Sie den nachfolgenden Schritten, um den Prozess erfolgreich abzuschließen.
1. Drücken und halten Sie die Wireless Pairing-Taste am AirX²-kompatiblen Subwoofer bzw. Lautsprecher, bis die LED schnell blinkt (ca. 2x pro Sekunde).
 2. Drücken und halten Sie die Wireless Pairing-Taste auf der Rückseite des Discovery Connect, bis die LED am Subwoofer bzw. Lautsprecher nicht mehr blinkt (LED erlischt, wenn der Lautsprecher erfolgreich gepaired ist).
 3. Wiederholen Sie den Vorgang für weitere Lautsprecher / Subwoofer (bis zu 3 Endgeräte).



Wireless Pair Button Argo Speakers

ELAC
SUB 3070



Wireless Pair Button SUB3070 Subwoofer

SPECIFICATIONS

Anschlüsse: Ausgang 1	Optischer Ausgang x1 (bis 96 kHz / 24 Bit) Koaxialer Ausgang x1 (bis 192 kHz / 24 Bit)
Anschlüsse: Ausgang 2	Optisch x1 (bis 96 kHz / 24 Bit) Koaxial x1 (bis 96 kHz / 24 Bit), Analog x1 (L/R)
Weitere Anschlüsse:	WLAN, Ethernet, AirX ² Wireless, Bluetooth
Unterstützte EndPoints:	Discovery (Ausgang 1 & 2), Room Ready (Ausgang 1 & 2), Spotify Connect (Ausgang 2), Bluetooth (Ausgang 2), AirPlay (Ausgang 2)
DAC:	192 kHz / 24 Bit (Ausgang 1), 96 kHz / 24 Bit (Ausgang 2)
AirX ² Auflösung:	44.1 kHz / 16 Bit
Anzahl möglicher AirX ² -Kanäle:	3
App-Unterstützung:	iOS und Android Support

Gewährleistung / Werksgarantie

I. Die folgenden Garantiebestimmungen gelten für innerhalb der Europäischen Union und der Schweiz von einem autorisierten Fachhändler erworbene Produkte von ELAC, die unter X. dieser Bestimmungen aufgeführt werden.

II. Die folgenden Bestimmungen erweitern die Rechte des Erwerbers und beeinflussen in keiner Weise die nach der jeweiligen Rechtsordnung zusätzlich bestehenden Rechte wie beispielsweise die Gewährleistungsrechte.

III. Aus den Garantiebestimmungen entstehen Ansprüche nur für diejenigen Käufer, die das betreffende Produkt von einem autorisierten Fachhändler erworben haben. ELAC betreibt ein selektives Vertriebssystem. Wird das Produkt von einem nicht autorisierten Händler erworben, entstehen keine Garantieansprüche. Etwaige Gewährleistungsansprüche gegen den Verkäufer bleiben davon unberührt.

IV. Voraussetzung für die Geltendmachung von Garantieansprüchen ist, dass sich der Käufer innerhalb von drei Monaten ab Kaufdatum des jeweiligen ELAC-Produktes registrieren lässt.

Zur Registrierung ist die Einsendung einer Kopie des Kaufbeleges innerhalb der oben genannten Drei-Monats-Frist erforderlich. Dies kann auf elektronischem und postalischem Weg erfolgen. Die E-Mail-Adresse von ELAC lautet: info@elac.de. Weitere Kontaktmöglichkeiten unter www.elac.de. Zur Adresse siehe unten.

Die Registrierung kann auch insgesamt per Post erfolgen. Dazu muss der Erwerber eine Kopie des Kaufbeleges an die folgende Adresse versenden:

ELAC Electroacoustic GmbH
Fraunhoferstraße 16
24118 Kiel
Deutschland
Stichwort: Garantie

V. Die Garantie erstreckt sich nur auf Material-, Konstruktions- oder Verarbeitungsmängel.

VI. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf grobe Behandlung oder unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind oder auf natürliche oder übliche Abnutzungen. Die Garantie erstreckt sich nicht auf optisch uneinheitliche Furnierstruktur oder Verfärbungen des Furniers, da es sich hierbei um natürliches Material handelt. Die Garantie erstreckt sich auch nicht auf sonstige Ereignisse, die nicht im zumutbaren Bereich von ELAC liegen.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel, die in Verbindung mit anderen Produkten auftreten, die nicht von ELAC hergestellt wurden oder in sonstiger Weise durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch auftreten. Auf die sachgerechte Bedienung gemäß der den Produkten beiliegenden Bedienungsanleitung wird ausdrücklich hingewiesen.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel, die durch unsachgemäßes Aufstellen oder unsachgemäße Lagerung entstehen. Unsachgemäß ist beispielsweise das Aufstellen oder die Lagerung in feuchter Umgebung oder in einer Umgebung, in welcher das Produkt extremen Temperaturen und/oder Temperaturschwankungen, Oxidation oder Korrosion ausgesetzt ist. Mängel, die durch Verschütten von Flüssigkeiten oder Nahrungsmitteln oder sonstige chemische Substanzen an die Produkte gelangen und auf sie einwirken, sind von der Garantie ebenfalls nicht umfasst.

VII. Die Garantie erlischt, wenn das Produkt nicht durch ELAC oder einen autorisierten Fachhändler geöffnet, verändert oder repariert wird. Die Garantie erlischt, wenn die Seriennummer entfernt oder unleserlich gemacht wird.

VIII. Material-, Konstruktions- oder Verarbeitungsmängel werden innerhalb der Garantiefrist von ELAC oder von einem autorisierten Fachhändler des Landes, in welchem das Produkt erworben wurde, kostenlos behoben. Dies geschieht innerhalb einer wirtschaftlich angemessenen Frist. Nach Ermessen von ELAC oder des autorisierten Fachhändlers kann die

Garantieleistung auch in einem Austausch des betroffenen Produktes erfolgen. Soweit baugleiche Produkte nicht mehr verfügbar sind, kann ein Austausch in Form eines anderen Produktes erfolgen, welches der gleichen Preis- und Qualitäts-Klasse entspricht.

Das Eigentum der ausgetauschten Ersatzteile oder der ausgetauschten Produkte geht auf ELAC über.

IX. Eine Bemängelung muss innerhalb der Garantiezeit gegenüber ELAC oder einem autorisierten Fachhändler innerhalb angemessener Frist nach Entdeckung des Mangels bekanntgegeben werden. Im Garantiefall muss ELAC oder dem autorisierten Fachhändler das bemängelte Produkt und eine Kopie des Original-Kaufbeleges übergeben werden. Aus diesen Belegen müssen sich folgende Informationen ergeben:

- a) Name und Adresse des Fachhändlers
- b) Datum und Ort des Kaufes
- c) Artikelbezeichnung, Produkttyp und Seriennummer Zur Bearbeitung des Garantiefalles und Rücksendung etwaig reparierter oder ausgetauschter Produkte ist ebenfalls die Angabe des Namens und der Adresse des Käufers erforderlich.

Versandadresse für Rücksendungen:

ELAC Electroacoustic GmbH
Fraunhoferstraße 16
24118 Kiel
Deutschland

Informationen über die autorisierten Fachhändler erfahren Sie auch über die Homepage www.elac.de.

Für den Fall einer Bearbeitung eines nicht unter diese Bedingungen fallenden Produktes, kann ELAC dem Anspruchsteller eine angemessene Bearbeitungsgebühr in Rechnung stellen.

X. Die Garantiefrist beginnt mit Auslieferung des Produktes an den erstmaligen Endkunden.

Die Garantiefrist beträgt für alle Produkte der ELAC Electroacoustic GmbH: 2 Jahre gesetzliche Gewährleistung. Sie verlängert sich um drei weitere Jahre Werksgarantie (ein weiteres Jahr bei Aktivboxen, Aktivsubwoofern, SurroundSets und Aktivelektronik), wenn sich der Käufer bei ELAC registrieren lässt.

XI. Diese Herstellergarantie ist die einzige Garantie, welche ELAC für ihre Produkte gewährt. Sie geht allen sonstigen, mündlichen oder schriftlichen Garantiebedingungen vor. Eine Garantieleistung bewirkt keine Verlängerung der Garantiefrist und setzt auch keine neue Garantiefrist in Gang.

Die Haftung ist auf den Wert des Produktes beschränkt. ELAC haftet nicht für weitere eintretende Schäden oder Verluste direkter oder indirekter Art. Dies gilt nicht für Schäden, welche aufgrund Vorsatzes oder grober Fahrlässigkeit durch ELAC herbeigeführt wurden.

ELAC The life of sound.

ELAC AMERICAS INC.
11145 KNOTT AVE. SUITES E & F
CYPRESS, CA 90630

ELAC ELECTROACUSTIC GMBH
FRAUNHOFERSTRASSE 16
D-24118 KIEL, GERMANY